

ОГЛАВЛЕНИЕ

ОГЛАВЛЕНИЕ	1
ВВЕДЕНИЕ	3
Условные обозначения	5
Клавиатура	5
Описание клавиш функций и управления.....	6
Дисплей	7
Графическое Меню	8
Источник Питания	10
МЕНЮ НАСТРОЙКИ	12
Текущее время.....	12
Будильник.....	14
Формат Вывода.....	15
Проверка памяти	16
Удаление данных.....	16
Контраст	17
Частота речи	17
Скорость речи	18
Пароль Вкл/Выкл	18
Ввод пароля	19
Включение защиты	19
Отключение защиты	20
Удаление пароля	21
Сигнал Вкл/Выкл.....	21
Выбор языка.....	22
Установка Времени Отключения	23
ОСНОВНОЙ СЛОВАРЬ	23
Основной Словарь.....	24
Система ускоренного ввода слов.....	26
Мгновенный Обратный Перевод	27
Система проверки орфографии Vector Ultima™.....	28
Произношение слов и предложений	29
СЛОВАРЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ	30
Внесение записи	31
Просмотр и редактирование записей	32
ГРАММАТИЧЕСКИЙ СПРАВОЧНИК	33

ДИАЛОГИ	34
НЕПРАВИЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ	35
ИДИОМЫ	36
ТЕЛЕФОННЫЙ СПРАВОЧНИК	37
Внесение записи	37
Просмотр и редактирование записей	39
РАСПИСАНИЕ	39
Внесение записи	40
Просмотр и редактирование записей	41
КАЛЬКУЛЯТОР	42
ПЕРЕВОД СИСТЕМ МЕР И ВЕСОВ	42
ОБМЕН ВАЛЮТ	44
ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ ИГРА	46
ПОЯСНОЕ ВРЕМЯ	47
МЕСТНОЕ ВРЕМЯ	49
СВЯЗЬ С КОМПЬЮТЕРОМ	49
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СВОЙСТВА	51
Регулировка Громкости	51
Гнездо для внешнего источника питания	51
Гнездо PC-Link	51

ВВЕДЕНИЕ

Поздравляем Вас с приобретением англо-французско-русской электронной системы изучения языка *Language Teacher® EFR630T*.

Language Teacher® EFR630T - продукт совместной работы лингвистов, инженеров и программистов компании Эктако, представляющий пятое поколение высокопродуктивных электронных обучающих средств.

Вы стали владельцем новейшего электронного устройства для изучения иностранных языков.

Основные свойства системы *Language Teacher® EFR630T*:

- ◆ *Основной словарь на 550,000 слов, включающий медицинские, технические, юридические и деловые термины, а также сленг и общеупотребительные выражения*
- ◆ *Электронный справочник английской и французской грамматики с функцией тематического поиска*
- ◆ *Мгновенный обратный перевод*
- ◆ *Трёхязычная записная книжка и ежедневник объемом 128 килобайт*
- ◆ *Высокоскоростной обмен данными с компьютером*
- ◆ *Система подсветки экрана и клавиатуры для работы в условиях недостаточного освещения*
- ◆ *Возможность расширения словаря путем самостоятельного ввода новых слов и выражений*
- ◆ *Система проверки орфографии Vector Ultima™*
- ◆ *200 популярных американских идиом*

- ◆ Система ускоренного ввода слов
- ◆ Английские и французские неправильные глаголы
- ◆ Более 1000 общеупотребительных выражений
- ◆ Лингвистическая игра
- ◆ Конвертация валют
- ◆ Перевод систем мер и весов
- ◆ Поясное время
- ◆ Часы
- ◆ Будильник
- ◆ Калькулятор
- ◆ Гнездо для подключения внешнего источника питания

Новейшая технология синтеза речи, используемая в устройстве *Language Teacher® EFR630T*, даёт Вам возможность прослушивать английские, французские и русские слова и предложения.

Language Teacher® EFR630T станет для Вас лучшим другом в поездках и деловом общении.

В целях эффективного использования всех возможностей Вашего *Language Teacher® EFR630T*, следует внимательно ознакомиться с данным Руководством пользователя и держать его под рукой для более тщательного изучения в процессе использования.



Примечание: Поскольку производители ведут непрерывную работу с целью улучшения качества и продуктивности устройств *Language Teacher®*, некоторые характеристики купленного Вами устройства могут незначительно отличаться от их описания в данном руководстве.

Условные обозначения

Названия клавиш, указываемые в тексте, будут иметь написание ЗАГЛАВНЫМИ буквами: например, ENTER.

Название раздела, либо информация на экране, упомянутая в тексте, будет выделена *курсивом*, например, *Обмен валюты*.

Для выделения в тексте используется **Жирный шрифт**.

Знаки ◀ ▶ ▲ ▼ используются для обозначения клавиш стрелок, расположенных на правом краю клавиатуры.

Следующие знаки обозначают пункты с описанием:

- пошаговой инструкции внутри раздела
 -  клавиш управления
 -  функции речи
 -  важных примечаний.

Клавиатура

Буквенный раздел клавиатуры имитирует стандартную американскую раскладку клавиатуры (QWERTY), дополненную французскими буквами, надписанными над клавишами. Русские буквы расположены по фонетическому принципу относительно английских букв, обозначающих соответствующие звуки.

Английские, русские и французские буквы, а также цифровая раскладка связаны с соответствующими режимами ввода, отображаемыми в правом верхнем

углу экрана (в режиме редактирования) значками , , , или , соответственно.

Режимы ввода переключаются в указанной выше последовательности нажатием клавиши \leftrightarrow . Однако, в главном словаре выбор режима ввода происходит автоматически в соответствии с текущим языком оригинала, а клавиша \leftrightarrow используется для переключения направления перевода.

Для ввода русских букв Э, Щ, Ъ или дополнительных французских букв, вписанных над клавишами, нажмите и отпустите клавишу SHIFT перед нажатием клавиши соответствующей буквы.

Набор дополнительных символов подключается нажатием клавиш SHIFT+SYMB. Нажав клавишу , Вы сможете просмотреть остальные символы. Для ввода выбранного символа нажмите указанный номер клавиши.

Подсветка клавиатуры и дисплея осуществляется нажатием клавиши .

Описание клавиш функций и управления

ON/OFF	Вкл/Выкл
DICT	Основной словарь
GRAM	Англ. и фр. грамматика
DIAL	Диалоги
VERB	Англ. и фр. неправильные глаголы
PC	Соединение с компьютером
	Подсветка экрана и клавиатуры
\leftrightarrow	Переключение режима ввода или направления перевода
MENU	Графическое меню

PREV / NEXT	Перелистывание страниц
	Речь
◀▶ выделение	Движение курсора или выделение
▼▲ построчная	Движение курсора или прокрутка
ENTER	Ввод (Выполнить)
SHIFT+▲(SYMB)	Набор дополнительных символов
SHIFT+◀(DEL)	Удаление буквы / очистка экрана
SHIFT+▶(MARK)	Метка записи как защищенной паролем
SHIFT+▼(EDIT)	Редактирование записи
SHIFT+ENTER (SPELLER)	Запуск проверки орфографии в Основном словаре
SHIFT+B (SPC)	Ввод пробела
SHIFT+N (-)	Ввод дефиса

Вычислительные символы и операции доступны в режиме *Калькулятора*.

Дисплей

Устройство *Language Teacher® EFR630T* оснащено четырехстрочным дисплеем высокого разрешения. Как дисплей, так и клавиатура могут быть освещены путем нажатия клавиши подсветки .

Правый край дисплея предназначен для системных знаков, которые загораются для индикации включенной или доступной функции:

EDIT Текущая запись открыта для

	редактирования.
SHIFT	Клавиша SHIFT включена.
MARK	Текущая запись помечена как защищенная
BATT замените!	Батареи разряжены: срочно
	Включена защита
	Включен будильник
	Курсор выделения может передвигаться горизонтально.
	Включена вертикальная прокрутка или перелистывание / доступен дальнейший текст.

Выделенный фрагмент это **инвертированное видео** изображение графического знака или части текста. Для **выбора** знака на экране необходимо выделить его и нажать клавишу ENTER.

Курсор появляется в виде мигающей нижней черты **_**. Он обозначает поле для ввода символа.

Графическое Меню

Устройство *Language Teacher® EFR630T* имеет графическое пусковое меню с четырьмя наборами функциональных знаков, которые визуальнo организуют и облегчают доступ к многочисленным разделам словаря.

 Для вызова графического меню нажмите клавишу MENU или закройте текущий раздел, нажав SHIFT+◀. Для перехода между четырьмя наборами знаков используйте клавиши NEXT и PREV. Перемещайте полосу выделения в текущем наборе знаков при помощи клавиш ◀▶. Для открытия раздела, знак которого выделен, нажмите клавишу ENTER.

Знаки графического меню представляют следующие разделы устройства *Language Teacher® EFR630T*:



Основной Словарь



Словарь Пользователя



Англ. и фр. грамматический справочник



Диалоги



Неправильные глаголы



Американские идиомы



Телефонный справочник



Расписание



Калькулятор



Перевод систем мер и весов



Конвертация валют



Лингвистическая игра



Поясное время



Местное время



Связь с компьютером



Источник Питания

Устройство *Language Teacher® EFR630T* работает от трех батарей типа AAA. Когда заряд батарей слабеет, в правом нижнем углу дисплея загорается предупреждающая надпись BATT. Во избежание полной разрядки батарей и последующей потери данных в памяти, немедленно замените комплект батарей. Не смешивайте старые и новые батареи.



Примечание: После покупки устройства *Language Teacher® EFR630T* Вам, возможно, придется вынуть изоляционную ленту из отсека батарей. Она используется для предотвращения разрядки батарей в период хранения или транспортировки.

- Нажмите кнопку ON/OFF чтобы отключить устройство.
- Снимите крышку отсека батарей (см. рис. на стр. ) , прижав защёлку и оттянув её от корпуса.
- Сначала выньте среднюю батарею, затем передвиньте к центру и выньте две оставшиеся батареи.
- Вставьте три новые батареи, устанавливая последнюю батарею посередине.



Примечание: Соблюдайте полярность при установке батарей в соответствии со значками (+ -) в отсеке.

- Установите крышку в пазы батарейного отсека, и легким нажатием защёлкните замок.

У Вас есть 2 минуты для замены батарей без риска сброса системы, который может вызвать потерю данных, внесенных пользователем в память.

Не превышайте 2-минутного лимита! Ни производитель, ни продавец не несут ответственности за потерю данных пользователя.



Примечание: Никогда не пытайтесь вынуть батареи из включенного прибора. Это может нанести серьезный вред устройству. Если Вы случайно сделаете это, либо в ином случае (например, если Вы забыли пароль), Вам придется произвести ручной сброс. Используйте остроконечный предмет для нажатия кнопки сброса, находящейся на передней панели возле клавиши А.

С целью сохранения данных, внесенных пользователем, а также установленной конфигурации системы, во время переустановки системы нажмите клавишу N при появлении сообщения *Инициализация системы. Нажмите (Y/N)*. Однако если данные в памяти были испорчены, или же если Вы включаете словарь в первый раз, Вам придется нажать клавишу Y для реинициализации системы.



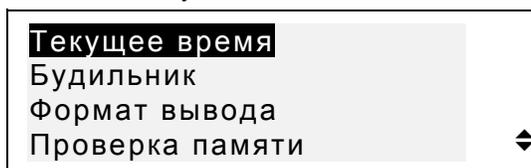
Примечание: Устройство *Language Teacher® EFR630T* снабжено гнездом для внешнего источника питания. Если Вы желаете приобрести совместимый адаптер AC/DC, свяжитесь с продавцом или сервисным центром компании Эктакo.

МЕНЮ НАСТРОЙКИ

Для настройки конфигурации устройства *Language Teacher® EFR630T* с тем, чтобы оно максимально удовлетворяло Вашим требованиям, прочтите данный раздел с целью ознакомления с пунктами *Меню настройки*.

Для доступа в *Меню настройки*:

- Включите устройство, нажав клавишу ON/OFF.
- При необходимости нажмите клавишу MENU для входа в *Графическое меню*.
- Найдите и выделите знак .
- Нажмите клавишу ENTER.



- Для выбора функции, выделите строку клавишей ▼ или P и нажмите клавишу ENTER.

 **Примечание:** Все подсказки и сообщения всплывают по умолчанию на английском языке. Для смены языка дисплея на французский или русский, начните настройку с пункта *Выбор языка (Display Language)*.

Текущее время

- В *Меню настройки* убедитесь, что пункт *Текущее время* выделен и нажмите клавишу ENTER, чтобы открыть экран *Установки времени*.

УСТАНОВИТЬ ВРЕМЯ

1999/01/01 ▶

00:01 ▼

- Укажите текущую дату и время.
-  Передвигайте курсор при помощи стрелок. Измените значение в выделенном поле путем нажатия цифр. В 12-часовом формате укажите А для AM, Р для PM.
- Нажмите клавишу ENTER для открытия экрана *Установка местного времени*.

УСТАН. МЕСТНОЕ ВРЕМЯ

ВВЕДИТЕ ПЕРВУЮ БУКВУ

СТРАНЫ ИЛИ ГОРОДА.

ГОРОД: СТРАНА: ▶

- Выберите поле ГОРОД или СТРАНА, используя клавиши ◀▶, и наберите букву. На экране появится название города и страны, первых в алфавитном списке в выбранной категории, а также разница от времени по Гринвичу (GMT).
-  **Примечание:** Если нажать клавишу ENTER, не указав буквы, на экране появится текущий выбранный город (по умолчанию установлен город *Нью-Йорк, США*).
- Например, наберите букву М в поле *Город*.

МАДРИД

ИСПАНИЯ

+01:00 ◄

-  Используйте клавиши ▼▲ для просмотра списка всех городов в алфавитном порядке, или используйте клавишу NEXT / PREV для просмотра по странам (и городам внутри каждой страны). В

любой момент Вы можете нажать клавишу буквы для мгновенного перехода к первому по алфавитному порядку городу, находящемуся в списке под этой буквой.

- Нажмите клавишу ENTER для перехода на следующую страницу.

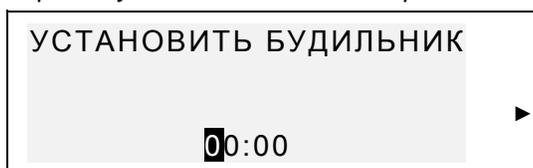


- ✎ **Примечание:** Вы можете использовать Ваше устройство *Language Teacher®* в качестве говорящих часов. При открытии страницы *Установка местного времени*, Вы услышите текущее время.

- Используйте клавишу ▼ для включения или отключения данной функции.
- Нажмите клавишу ENTER для сохранения изменений и возврата в *Меню настройки*.

Будильник

- Выберите *Будильник* в *Меню настройки*.



- Установите *Будильник*.

- ✎ Передвигайте поле выделения клавишами ◀▶. Измените значение в выделенном поле путем

нажатия клавиш цифр на клавиатуре. В 12-часовом формате укажите А для AM, Р для PM

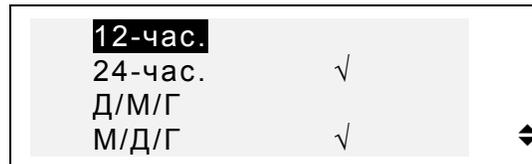
- Нажмите ENTER для перехода на следующую страницу.



- Используйте любую клавишу стрелки, чтобы включить или отключить *Будильник*.
- Нажмите ENTER для сохранения изменений и выхода в *Меню настройки*. Если *Будильник* включен, на правой стороне дисплея появляется значок 🕒.

Формат Вывода

- Выберите пункт *Формат вывода* в *Меню настройки*.



- Для изменения формата выделите нужный пункт и нажмите ENTER. Текущий формат будет отмечен галочкой (формат 24-час Д/М/Г установлен по умолчанию).
- Нажмите SHIFT+DEL для выхода в *Меню настройки*.

Проверка памяти

- Для просмотра текущего состояния доступного объема памяти пользовательской системы выберите пункт *Проверка памяти* в *Меню настройки*.



- Нажмите ENTER для выхода в *Меню настройки*.

Удаление данных

- Выберите пункт *Удаление данных* в *Меню настройки*.



- Чтобы удалить все записи в разделе записной книжки, выберите пункты *Телефоны*, *Расписание*, или *Словарь пользователя* и подтвердите удаление.
- Чтобы удалить все записи, помеченные как защищенные, выберите пункт *Отмеченные* и подтвердите удаление.



Примечание: Пункт *Отмеченные* позволяет Вам освободить память, потребляемую недоступными записями в случае, если Вы забыли пароль.

- Нажмите SHIFT+DEL для выхода в *Меню настройки*.

Контраст

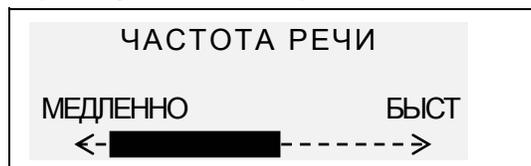
- Выберите пункт *Контраст* в *Меню настройки*.



- При помощи стрелок ◀▶ отрегулируйте уровень контрастности.
- Нажмите ENTER для сохранения изменений и выхода в *Меню настройки*.

Частота речи

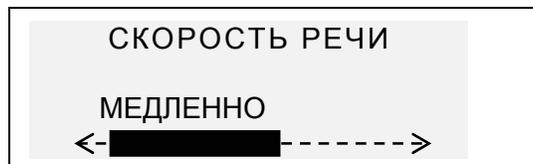
- Выберите пункт *Частота речи* в *Меню настройки*.



- При помощи стрелок ◀▶ установите частоту речи.
- 🔊 Нажмите клавишу 🔊, чтобы прослушать измененное произношение.
- Нажмите ENTER для сохранения изменений и выхода в *Меню настройки*.

Скорость речи

- Выберите пункт *Скорость речи* в *Меню настройки*.



- При помощи стрелок ◀▶ установите скорость речи.
- 🔊 Нажмите клавишу 🔊, чтобы прослушать измененное произношение.
- Нажмите ENTER для сохранения изменений и выхода в *Меню настройки*.

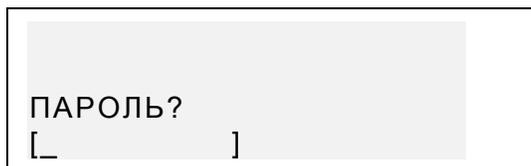
Пароль Вкл/Выкл

При помощи данной функции Вы можете установить, изменить и удалить пароль, используемый для защиты Ваших записей в разделе *Телефонный справочник* и *Расписание*, а также включить и выключить защиту паролем.

- ✎ **Примечание:** Не забывайте Ваш пароль. Если Вы забыли пароль, записи, помеченные как защищенные, станут недоступными. Вам придется либо произвести сброс системы (см. *Источник питания*), который может привести к потере всех сохраненных данных пользователя, либо удалить пароль из системы, освобождая память, занятую помеченными записями (пункт *Отмеченные* в меню *Удаление данных*, описанный выше).

Ввод пароля

- Выберите пункт *Пароль Вкл/Выкл* в *Меню настройки*.
- Если пароль отсутствует, на экране появится подсказка ввести пароль:



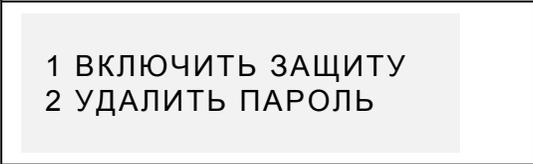
- Введите Ваш пароль. Длина пароля не должна превышать 7 букв (только английские буквы).
- Нажмите ENTER. На экране появится подтверждение.



- Нажмите клавишу ENTER для выхода в *Меню настройки*.

Включение защиты

- Выберите пункт *Пароль Вкл/Выкл* в *Меню настройки*.
- Если пароль установлен, но не включен, на экране появится следующее меню:



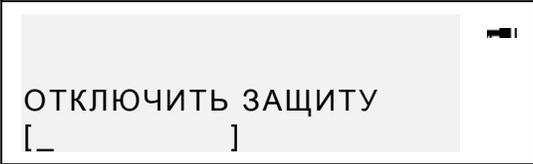
1 ВКЛЮЧИТЬ ЗАЩИТУ
2 УДАЛИТЬ ПАРОЛЬ

- Чтобы включить защиту отмеченных записей и выйти в *Меню настройки*, нажмите клавишу 1. На экране появится подтверждение, а на правой стороне загорится значок , означающий включение защиты паролем.

 **Примечание:** Если Вы хотите узнать, как помечать записи для защиты Ваших личных данных, ознакомьтесь с разделами *Телефонный справочник* и *Расписание*.

Отключение защиты

- Выберите пункт *Пароль Вкл/Выкл* в *Меню настройки*.
- Если в данный момент защита включена, Вам необходимо ввести пароль, чтобы отключить защиту:



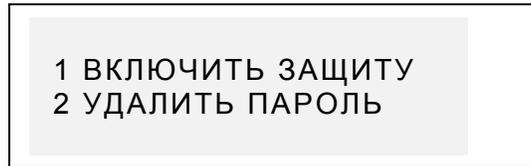
ОТКЛЮЧИТЬ ЗАЩИТУ
[_ _ _ _]

- Нажмите клавишу ENTER, чтобы отключить защиту и выйти в *Меню настройки*. На экране появится подтверждение, а значок ключа исчезнет.

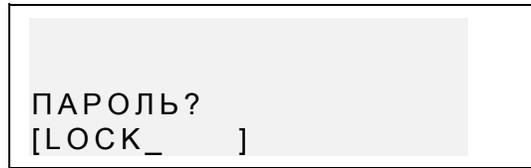
 **Примечание:** Если вы допустили ошибку в наборе пароля, на экране появится надпись *Неправильный пароль*. Защита не будет отключена.

Удаление пароля

- Если защита включена, отключите её как описано выше.
- Выберите пункт *Пароль Вкл/Выкл* в *Меню настройки*.



- Чтобы удалить пароль, нажмите клавишу 2 и укажите Ваш пароль:



- Нажмите ENTER для удаления пароля и выхода в *Меню настройки*. На экране появится подтверждение.

 **Примечание:** Если вы допустили ошибку при вводе пароля, на экране появится надпись *Неправильный пароль*. Пароль не будет удален.

Сигнал Вкл/Выкл

Если *Сигнал клавиш* включен (по умолчанию), Вы слышите короткий сигнал при каждом нажатии клавиши.

- Выберите пункт *Сигнал Вкл/Выкл* в *Меню настройки*.



- Чтобы включить/выключить сигнал, выделите необходимый пункт и нажмите клавишу ENTER. Текущий выбор будет отмечен галочкой.
- Нажмите SHIFT+DEL для выхода в *Меню настройки*.

Выбор языка

Данный пункт используется для выбора языка всех меню, экранных заголовков и сообщений. По умолчанию установлен английский язык.

- Выберите пункт *Выбор языка (Display Language)* в *Меню настройки*.

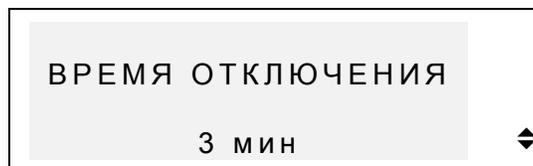


- Для выбора языка выделите нужный пункт и нажмите клавишу ENTER. Текущий выбор будет отмечен галочкой.
- Нажмите SHIFT+DEL для выхода в *Меню настройки*.

Установка Времени Отключения

Данная функция позволяет Вам изменять количество времени до автоматического отключения в случае, если на клавиши некоторое время не нажимают.

- Выберите пункт *Устан. время откл.* в *Меню настройки*.



- Используйте стрелки ▼▲ для установки времени отключения в диапазоне от 3 (по умолчанию) до 12 минут с шагом в 3 минуты.
- Нажмите ENTER для сохранения изменений и выхода в *Главное меню установки*.

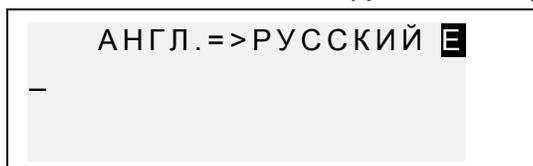
ОСНОВНОЙ СЛОВАРЬ

Электронная система изучения языка *Language Teacher® EFR630T* содержит новейшие электронные словари: англо↔французский, англо↔русский и французско↔русский. Чтобы более эффективно использовать все возможности словаря, необходимо тщательно изучить данный раздел руководства пользователя.

Основной Словарь

- Нажмите клавишу ON/OFF, чтобы включить словарь.
- Нажмите клавишу DICT или выберите значок  в *Графическом меню*, чтобы войти в раздел *Основного словаря*. На экране появится название словаря, который Вы использовали в последний раз.

 **Примечание:** После инициализации системы по умолчанию включается *Англо-русский* словарь.



- Выберите языковую пару и направление перевода.

 **Примечание:** Направление перевода обозначается стрелкой в названии словаря.

 Для определения языковой пары нажимайте клавишу DICT, чтобы выбрать между англо-русским, англо-французским и русско-французским словарями.

Для изменения направления перевода в выбранной языковой паре нажмите клавишу ↔.

На экране ввода *Основного словаря* под названием текущего словаря Вы увидите курсор, где появится первая введенная Вами буква.

- Используя клавиатуру, наберите слово, которое Вы желаете перевести.

 Используйте клавишу ◀ для удаления последней буквы, SHIFT+◀ для очистки экрана. Нажмите SHIFT+V для ввода пробела, SHIFT+N - для ввода дефиса.

Например, введите слово *catch* в *англо-русском* словаре.

АНГЛ. => РУССКИЙ 

CATCH_

CATCH

- Нажмите клавишу ENTER, чтобы найти введенное слово. Вы увидите перевод **существительного** *catch*.

CATCH (N)

ПОИМКА, ЗАХВАТ,

ЛОВУШКА, УЛОВ, 

ДОБЫЧА, ОСТАНОВ, 

Знак ▼ на правом краю означает, что необходимо просмотреть остальные переводы.

- При помощи клавиши ▼ произведите прокрутку вниз, чтобы просмотреть остальные переводы. Для возврата нажмите клавишу ▲.

 Для перехода к следующему или предыдущему слову нажмите клавиши NEXT или PREV.

- Для просмотра следующего слова нажмите клавишу NEXT: в данном случае это перевод **глагола** *catch*.

CATCH (V)

ЛОВИТЬ, ПОЙМАТЬ,

УЛОВИТЬ, СХВАТИТЬ, 

ПОЙМАТЬ В ЛОВУШКУ, 

 **Примечание:** Исходные слова с одинаковым написанием расположены в списке в алфавитном порядке их соответствующих грамматических помет, которые расположены в скобках возле слова и имеют следующие значения:

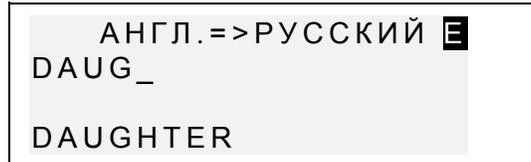
A	прилагательное
ABBR	аббревиатура
ADV	наречие
CONJ	союз
ID	идиоматическое выражение
INTRJ	междометие
N	существительное
PHR	словосочетание
PREF	приставка
PREP	предлог
V	глагол

 Для возврата в экран ввода нажмите SHIFT+◀.
Для перевода следующего слова в текущем словаре начните набирать слово. Экран ввода появится автоматически.

Система ускоренного ввода слов

Ваше устройство *Language Teacher® EFR630T* оснащено функцией *Ускоренного ввода слов*. В то время как Вы набираете на клавиатуре слово для перевода, в нижней части экрана появляется слово, совпадающее по написанию с той частью, которую Вы ввели на данный момент. Если Вы увидели нужное слово, ещё не закончив его набор, нажмите клавишу ENTER, чтобы просмотреть его перевод.

- Начните, например, набирать слово *daughter* в *англо-русском* или *англо-французском* словаре. Когда Вы достигнете буквы G, ниже появится полное слово.



АНГЛ. => РУССКИЙ E
DAUG_
DAUGHTER

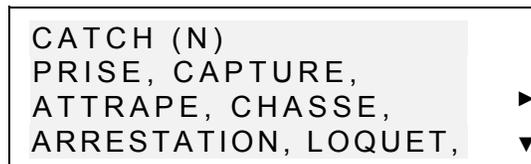
- Нажмите клавишу ENTER для просмотра перевода.

 **Примечание:** Правильное использование данной функции позволит Вам значительно ускорить работу при переводе больших текстов.

Мгновенный Обратный Перевод

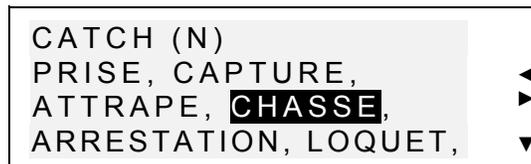
В целях удобства использования устройство *Language Teacher® EFR630T* обеспечивает *Мгновенный обратный перевод* всех слов в *Основном словаре*.

- Выведите на экран все переводы слова, например, переводы слова *catch* в *англо-французском* словаре.



CATCH (N)
PRISE, CAPTURE,
ATTRAPE, CHASSE, ▶
ARRESTATION, LOQUET, ▼

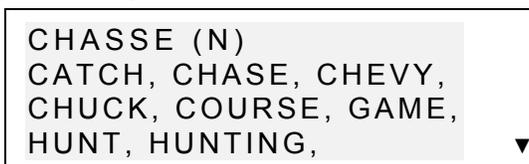
- Клавишей ▶ выделите нужное слово.



CATCH (N)
PRISE, CAPTURE, ◀
ATTRAPE, CHASSE, ▶
ARRESTATION, LOQUET, ▼

 **Примечание:** Экран сделает автоматическую прокрутку для демонстрации любых скрытых переводов, если Вы переместите поле выделения.

- Нажмите ENTER для осуществления мгновенного обратного перевода выделенного слова.



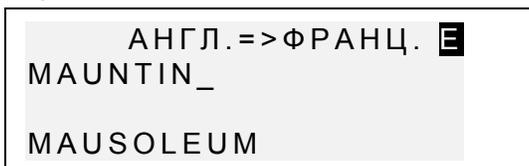
CHASSE (N)
CATCH, CHASE, CHEVY,
CHUCK, COURSE, GAME,
HUNT, HUNTING, ▼

- Для возврата к исходному слову нажмите SHIFT+◀.

Система проверки орфографии Vector Ultima™

Система *Vector Ultima™* является одним из новейших средств проверки орфографии. Она может пригодиться Вам в случае, если Вы не уверены в правильности написания слова.

- Наберите, к примеру, слово *mountain* так, как Вы его слышите, в *англо-русском* или *англо-французском* словаре.

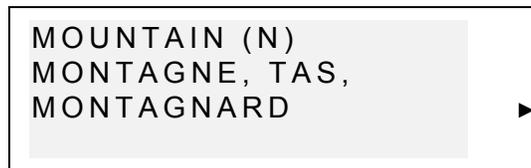


АНГЛ. => ФРАНЦ. E
MAUNTIN_
MAUSOLEUM

- Для запуска проверки орфографии нажмите SHIFT+ENTER. На экране появится список предлагаемых правильных вариантов написания.



- Клавишей ▼ выделите слово *mountain* и нажмите клавишу ENTER для просмотра перевода.



-  **Примечание:** Если система проверки орфографии не предложит никаких вариантов, на экране появится сообщение *Выбор отсутствует!* Нажмите *NEXT*, чтобы просмотреть ближайшее слово. Нажмите *NEXT* для просмотра ближайшего схожего слова или *SHIFT+◀* для выхода в экран ввода.

Произношение слов и предложений

Одним из самых привлекательных свойств *Language Teacher® EFR630T* является технология синтеза речи T-T-S (text-to-speech), позволяющая Вам прослушивать любые слова и словосочетания на английском, французском и русском языках.

- Выведите на экран переводы слова, например, *catch* в *англо-русском словаре*.

CATCH (N) ПОИМКА, ЗАХВАТ, ЛОВУШКА, УЛОВ, ДОБЫЧА, ОСТАНОВ,	▶ ▼
--	--------

- ⓘ Нажмите клавишу , чтобы прослушать произношение исходного слова. Нажмите SHIFT + , чтобы прослушать произношение всех русских переводов. Выделите вариант перевода клавишей  и нажмите клавишу , чтобы прослушать только этот вариант.

Технология T-T-S способна генерировать произношение любого текста на английском, французском или русском языке, не ограничиваясь словами, присутствующими в словаре. Просто наберите слово или словосочетание на экране ввода соответствующего словаря и нажмите клавишу  для того, чтобы текст был произнесен.

Вы можете отрегулировать частоту и скорость речи в *Меню настройки*.

-  **Примечание:** Устройство *Language Teacher® EFR630T* оснащено регулятором громкости, расположенным на левой торцевой стороне корпуса.

СЛОВАРЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

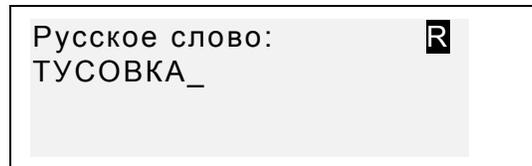
Устройство *Language Teacher® EFR630T* даёт вам возможность создать свой собственный словарь, который автоматически подключается к *Основному словарю*.

Внесение записи

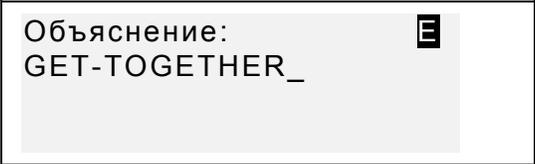
- Выберите значок  в *Графическом меню*. На экране появится меню *Словаря Пользователя*.



- Выберите, например, *Русский Словарь Пользователя*, и введите русское слово, которое Вы хотите добавить в свой словарь.



-  Используйте стрелки для перемещения курсора, SHIFT+◀ - для удаления буквы или для очистки экрана, если курсор стоит в конце. Для ввода пробела нажмите SHIFT+V, для ввода дефиса – клавиши SHIFT+N.
- Нажмите ENTER для перехода на следующую страницу *Объяснение*.
- При необходимости, клавишей ↔ выберите язык ввода и введите Ваше определение исходного слова, к примеру:



Объяснение:
GET-TOGETHER_

-  Вам могут понадобиться дополнительные символы, которые можно подключить, нажав клавиши SHIFT+SYMB (▶ - далее).
- Для сохранения записи нажмите клавишу ENTER. Откроется шаблон для введения новой записи.
- Для выхода без сохранения нажимайте SHIFT+◀ (неоднократно) для очистки экрана и возврата в меню *Словаря Пользователя*.

Просмотр и редактирование записей

- Выберите значок  в *Графическом меню* и откройте один из *Словарей Пользователя*. На экране появится шаблон для новой записи.
- Нажмите NEXT или PREV для просмотра существующих записей.



ТУСОВКА
GET-TOGETHER

- Для редактирования записи нажмите SHIFT+▼ и следуйте инструкциям пункта *Внесение записи*.
- Для удаления записи нажмите SHIFT+◀ и подтвердите удаление.

- Для прослушивания содержимого записи нажмите .
- Для открытия существующей записи в *Словаре Пользователя* из *Основного словаря*, введите исходное слово Вашей записи **полностью** на экране ввода соответствующего *Основного словаря* и нажмите клавишу ENTER.

ГРАММАТИЧЕСКИЙ СПРАВОЧНИК

Устройство *Language Teacher® EFR630T* оснащено объёмным грамматическим справочником, встроенным в электронный прибор.

- Нажмите клавишу GRAM или выберите значок  в *Графическом меню* для входа в меню *Грамматика*.

ГРАММАТИКА
1.АНГЛ./РУССКИЙ
2.АНГЛ./ФРАНЦ.
3.ФРАНЦ./РУССКИЙ

- Нажмите соответствующую клавишу цифры для выбора одного из трёх имеющихся пособий:
Английская грамматика на русском языке,
Английская грамматика на французском языке или
Французская грамматика на русском языке.

1.ПОИСК ПО ЭКРАННОМУ
КОДУ
2.ПОСЛЕДОВАТ. ПОИСК

- Нажмите 1 для поиска темы по экранному коду.

-  Экранный код указанной темы можно просмотреть, нажав клавишу N. Для поиска по экранному коду в рамках текста нажмите клавишу S для последующего ввода.
- Нажмите 2, если Вы хотите использовать многоуровневые меню для просмотра тем.
-  Нажмите соответствующий номер для выбора пункта меню. Нажмите SHIFT+◀ для возврата на предыдущий уровень. Используйте ▼▲ для прокрутки текста внутри каждой темы.

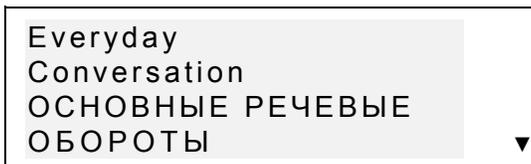
ДИАЛОГИ

В память устройства *Language Teacher® EFR630T* заложено более тысячи Американских общеупотребительных оборотов и фраз первой необходимости, переведенных на французский и русский языки. Для удобства просмотра словосочетания объединены в следующие разговорные темы для диалогов:

- | | |
|-----------------------------|-------------------|
| 1. Основные речевые обороты | 7. Средства связи |
| 2. Путешествие | 8. В банке |
| 3. Гостиница | 9. Транспорт |
| 4. В ресторане | 10. Здоровье |
| 5. Покупки | 11. Косметика |
| 6. Экскурсии | 12. Вызов полиции |

Каждая тема содержит несколько эпизодов.

- Нажмите клавишу DIAL или выберите значок  в *Графическом меню* для входа в раздел *Диалоги*. На экране появится название первой темы.



- Выберите тему, затем эпизод.
-  При помощи клавиш ▼ ▲ просмотрите темы или названия эпизодов, нажимая ENTER для входа в указанный раздел.
-  **Примечание:** По умолчанию языком перевода является русский. Для переключения на французский язык нажмите клавишу ↔.
-  Для перехода между фразами используйте клавиши NEXT/PREV, для прокрутки отдельных фраз используйте ▼ ▲, для возврата на предыдущий уровень - SHIFT+ ◀.
- ⌚ Для прослушивания фразы на английском языке нажмите клавишу ⏮. Для прослушивания перевода фразы нажмите SHIFT + ⏮.

НЕПРАВИЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ

В списке *Неправильных глаголов* устройства *Language Teacher® EFR630T* можно найти формы всех широкоупотребимых английских и французских неправильных глаголов. Глаголы в каждом разделе расположены в алфавитном порядке.

- Нажмите клавишу VERB или выберите значок  в *Графическом меню* для входа в справочник *Неправильных глаголов*.

НЕПРАВИЛЬНЫЕ

А. АНГЛ.
В. ФРАНЦ.

- Нажмите соответствующую клавишу цифры для выбора одного из пунктов.

Первая буква: _

- Укажите букву для вывода на экран первого глагола, начинающегося на эту букву.

 Для перехода между глаголами используйте клавиши NEXT / PREV, для прокрутки отдельных глаголов – клавиши ▼▲, для возврата в экран ввода буквы нажмите SHIFT+◀.

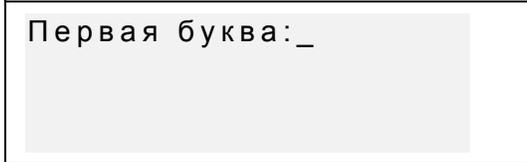
 **Примечание:** Для замены языка перевода (русский – по умолчанию) нажмите клавишу ↔.

-  Для прослушивания форм неправильного глагола нажмите клавишу . Для прослушивания перевода глагола нажмите SHIFT + .

ИДИОМЫ

В разделе *Идиом* в алфавитном порядке расположено более 200 популярных американских идиом и их переводов или эквивалентов на французском и русском языках.

- Выберите значок  в *Графическом меню* для входа в раздел *Идиомы*.



- Укажите букву для вывода на экран первой идиомы, начинающейся с данной буквы.
-  Для перехода между идиомами используйте клавиши NEXT / PREV, для прокрутки отдельных идиом – клавиши ▼▲, для возврата в экран ввода буквы нажмите SHIFT+◀.
-  **Примечание:** Языком ввода по умолчанию является русский. Для перехода на французский язык нажмите клавишу ↔.
- Ⓜ Для прослушивания идиомы на английском языке нажмите клавишу Ⓜ. Для прослушивания перевода идиомы нажмите SHIFT + Ⓜ.

ТЕЛЕФОННЫЙ СПРАВОЧНИК

Вы можете хранить имена, номера телефонов и адреса в *Телефонном справочнике* на английском, французском или русском языках, просматривать, редактировать и удалять записи, а также слушать произношение содержимого записей.

Внесение записи

- В *Графическом меню* выберите значок  для открытия новой записи *Телефонного справочника*.

A screenshot of a screen showing a form with the label "ИМЯ:" and a cursor. The form is a rectangular box with a light gray background. The text "ИМЯ:" is at the top left, and a small black box with a white "E" is at the top right. A horizontal line is visible below the text.

- Заполните первую страницу *Имя*, при необходимости изменив язык ввода при помощи клавиши ↔.
- ☞ Для перемещения курсора используйте стрелки, для удаления буквы над курсором или для очистки экрана, если курсор стоит в конце, - SHIFT+◀. Для ввода пробела нажмите SHIFT+V, для ввода дефиса - SHIFT+N. Вероятно, Вам понадобятся дополнительные символы, подключаемые нажатием клавиш SHIFT+SYMB (▶ - далее).
- Нажмите клавишу ENTER и заполните следующую страницу *Номер*. Режим ввода цифр включается автоматически.
- Нажмите клавишу ENTER и введите *Адрес*, при необходимости переключая язык ввода.
- Для установки (или отмены) пароля для записи, нажмите SHIFT+▶. В правой части экрана загорится надпись MARK (или потухнет, соответственно).
- Для сохранения записи, нажмите клавишу ENTER. На экране появится новый шаблон записи.
- Нажмите SHIFT+◀ для закрытия записи без сохранения, очистки экрана и возврата в *Графическое меню*.

Просмотр и редактирование записей

- Выберите значок  в *Графическом меню* для открытия *Телефонного справочника*. На экране появится шаблон новой записи.
- Для просмотра существующих записей используйте клавиши NEXT или PREV.
- ✎ **Примечание:** Если включена защита (см. *Пароль Вкл/Выкл*), в списке не будет защищенных записей. Для их просмотра отключите защиту (см. *Меню настройки*).
- Для редактирования записи нажмите SHIFT+▼ и следуйте инструкции пункта *Внесение записи*.
- Для удаления записи нажмите SHIFT+◀ и подтвердите удаление.
- Для прослушивания содержимого записи нажмите клавишу .

РАСПИСАНИЕ

Вы сможете эффективно распределить свое время при помощи *Расписания*, имеющегося в устройстве *Language Teacher® EFR630T*. Эта функция даст Вам возможность вносить записи на английском, французском или русском языке, редактировать, искать и удалять записи, а также прослушивать их содержимое.

Внесение записи

- Выберите значок  в *Графическом меню* для открытия первой записи *Расписания* в режиме просмотра. Если *Расписание* не содержит сохраненных записей, на экране появится шаблон ввода.
- Если на экране не появился шаблон ввода новой записи, нажмите клавишу ENTER. На экране появится текущая дата.

РАСП. ДАТА:
M/D/Y=01/01/1999



Примечание: Экранный формат даты и времени устанавливается в *Меню настройки*.

- При необходимости, укажите другую дату, используя клавиши цифр, а также стрелки ◀▶ для перемещения курсора, и нажмите ENTER для перехода на страницу *Время*.
- Укажите время начала и окончания запланированного мероприятия при помощи цифр, используя клавиши ◀▶ для перемещения курсора. В 12-часовом формате наберите А для AM, Р для PM.

РАСП. ВРЕМЯ:
11:30AM-1:00PM

- Нажмите ENTER и введите содержание *Расписания*, при необходимости переключая язык клавишами ↔.

-  Для перемещения курсора используйте клавиши стрелок, SHIFT+◀ - для удаления букв над курсором или для очистки экрана (если курсор в конце строки). Для ввода пробела нажмите SHIFT+B, для ввода дефиса - SHIFT+N. Возможно, Вам понадобятся дополнительные символы, подключаемые нажатием клавиш SHIFT+SYMB (▶ - далее).
- Для включения (или снятия) защиты записи паролем нажмите клавиши SHIFT+▶. В правом краю экрана загорится (или, соответственно, потухнет) надпись MARK.
 - Для сохранения записи нажмите клавишу ENTER. На экране появится шаблон новой записи.
 - Нажмите клавиши SHIFT+◀ для закрытия записи без сохранения, очистки экрана и возврата в *Графическое меню*.

Просмотр и редактирование записей

- Выберите значок  в *Графическом меню* для открытия первой записи *Расписания* в режиме просмотра.
 - Для просмотра других существующих записей используйте клавиши NEXT или PREV.
-  **Примечание:** При включенной защите (см. *Пароль Вкл/Выкл*) в списке будут отсутствовать защищенные записи. Для их просмотра отключите защиту (см. *Меню настройки*).
- Для редактирования записи нажмите клавиши SHIFT+▼ и следуйте инструкциям пункта *Внесение записи*.

- Для удаления записи нажмите клавиши SHIFT+◀ и подтвердите удаление.
- Для прослушивания содержимого записи нажмите .

КАЛЬКУЛЯТОР

Калькулятор является одной из стандартных функций устройства Language Teacher® EFR630T.

- Выберите значок  в Графическом меню для входа в режим Калькулятора.



Цифровая раскладка клавиатуры, а также арифметические символы и операции с использованием регистров памяти, включаются автоматически. Для удобства на экране отображается регистр памяти.

- При использовании данной функции следуйте правилам работы с обычным калькулятором.

ПЕРЕВОД СИСТЕМ МЕР И ВЕСОВ

При помощи устройства Language Teacher® EFR630T Вы можете легко переводить единицы измерений из американской системы мер в

метрическую систему, традиционно используемую в Европе, и наоборот.

Возможен пересчет следующих единиц измерения:

Длина: сантиметр, метр, километр, дюйм, фут, ярд, миля

Площадь: кв. сантиметр, кв. метр, кв. дюйм, кв. фут, кв. ярд

Объём: литр, пинта, галлон

Вес: грамм, килограмм, тонна, унция, фунт

Температура: шкала Цельсия, Фаренгейта, Кельвина

Мощность: киловатт, лошадиная сила

- Выберите знак  в *Графическом меню* для открытия меню *Перевод систем мер и весов*.

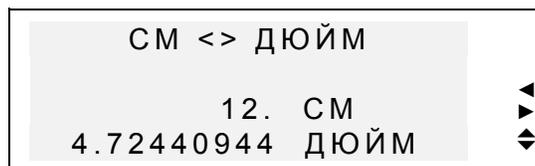


- Введите соответствующую цифру или выделите строку клавишами \blacktriangledown \blacktriangle и нажмите ENTER.



- Для выбора пары единиц измерения нажмите \blacktriangleleft \blacktriangleright , для изменения направления перевода нажмите \blacktriangledown \blacktriangle .

- Введите число в выделенном поле и нажмите ENTER. Результат появится в нижней строке.



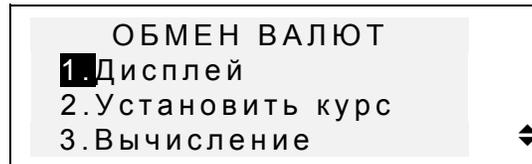
- Для произведения нового расчета нажмите ENTER.
- Для выхода из меню *Перевода систем мер и весов* нажмите клавиши SHIFT+◀.

ОБМЕН ВАЛЮТ

Функция *Обмен Валют*, встроенная в Ваше устройство *Language Teacher® EFR630T*, позволяет мгновенно конвертировать суммы в 11 предустановленных и 2 вносимых пользователем валютах.

При помощи устройства *Language Teacher® EFR630T* возможно установить курсы и конвертировать валюты следующих стран: США (US\$), Франция (FFR), Германия (DEM), Россия (RBL), Великобритания (GBP), Япония (JPY), Швеция (SKR), Финляндия (FMK), Швейцария (SFR), Италия (ITL), а также валюту Европейского Союза (EURO). Кроме того, 2 строки (обозначенные знаком “?”) зарезервированы для валют, которые не вошли в число предыдущих одиннадцати.

- Выберите значок  в *Графическом меню* для входа в меню *Обмена валют*.



- Для установки обменного курса нажмите клавишу 2, или выделите второй пункт и нажмите ENTER.

 Для внесения значения курса выделите его поле, используя клавиши ▼▲, и введите значение клавишами цифр (нажмите L для ввода точки, отделяющей десятичную дробь от целого числа).

US\$	1.000
FFR	6.15
DEM	1.84
RBL	26.20

 **Примечание:** Одна валюта, обычно доллар США, должна быть выбрана в качестве базовой валюты с курсом 1.00. Курсы остальных валют устанавливаются относительно выбранной базовой валюты.

- Для ввода новой валюты перейдите к одной из двух нижних строк, нажатием клавиши ◀ выделите поле '?' и введите аббревиатуру названия валюты.

SFR	1.50
ITL	1820.
EURO	0.94
BFR	1.000

- Клавишей ▶ выделите поле курса валюты и введите его значение.
- Для возврата в меню *Обмена валют* нажмите клавишу SHIFT+◀.
- Используйте пункт 1.Дисплей для быстрого просмотра текущего обменного курса.

- Для произведения пересчета нажмите клавишу 3 или выделите третий пункт и нажмите ENTER.
- Установите полосу выделения напротив строки названия валюты и введите сумму для пересчета.

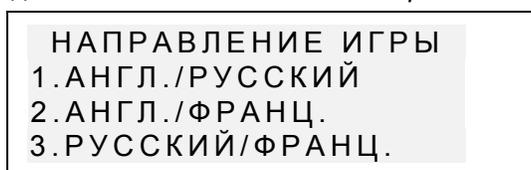


- Для произведения пересчета нажмите ENTER.
- Используйте клавиши ▼▲ для просмотра результатов пересчета в остальные валюты.

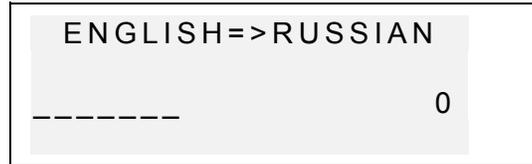
ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ ИГРА

Устройство *Language Teacher® EFR630T* оснащено лингвистической игрой, которая поможет Вам улучшить правописание и увеличить словарный запас.

- Выберите значок  в *Графическом меню* для входа в меню *Лингвистической Игры*.



- Нажатием соответствующей цифры выберите словарь, из которого вы хотите угадывать слова.



- Вводите буквы, пытаясь угадать скрытое слово. Правильно угаданные буквы появляются на месте их действительного расположения в слове. Счетчик справа показывает количество неудачных попыток (Всего дается 8 попыток).

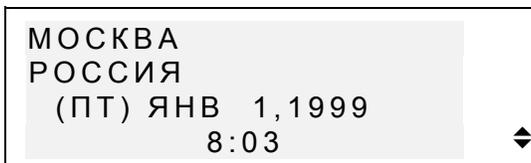


- Вы можете использовать подсказки: Чтобы прослушать скрытое слово, нажмите . Для открытия одной из букв нажмите ENTER. Каждое из этих действий засчитывается в качестве попытки.
После окончания игры на экране появляется надпись *Вы выиграли!* или *Вы проиграли!* в зависимости от результата, а также перевод данного слова. Для начала новой игры нажмите ENTER.

ПОЯСНОЕ ВРЕМЯ

При помощи Вашего устройства *Language Teacher® EFR630T* в разделе *Поясное время* Вы сможете узнать, который сейчас час в разных уголках планеты. В память заложено поясное время более 150 городов мира и различия во времени их часовых поясов.

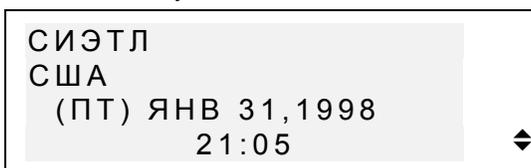
- Выберите знак  в *Графическом меню* для входа в раздел *Поясное время*.



-  **Примечание:** После инициализации системы в данном экране по умолчанию появляется *Москва, Россия*. Дату и формат времени можно установить в *Меню настройки*.

-  Для перемещения в алфавитном списке всех городов используйте клавиши ▼▲; для просмотра списка по странам (и городам в каждой стране) используйте клавиши NEXT или PREV. Вы также можете использовать клавиши букв для быстрого перехода к городу, стоящему первым в алфавитном порядке под этой буквой.

- Если вам необходимо узнать время, к примеру, в *Сиэтле*, нажмите клавишу S (на экране появится город *С.Петербург, Россия*), затем восемь раз нажмите клавишу ▼:



-  **Примечание:** Помните о возможности установки летнего времени. Возможно, Вам понадобится добавить или вычесть один час из времени, которое Вы видите на экране.

МЕСТНОЕ ВРЕМЯ

Вы можете использовать данную функцию устройства *Language Teacher® EFR630T* для просмотра точного времени, дня недели и текущей даты. Эта информация соответствует часовому поясу города, выбранного в *Меню настройки*.

- Выберите значок  в *Графическом меню* для входа в раздел *Местное время*.
- 🔊 В зависимости от установки в *Меню настройки*, Вы можете прослушать текущее время.

НЬЮ-ЙОРК
США
(ПТ) ЯНВ 1, 1999
0:08

 **Примечание:** После инициализации системы в данном разделе по умолчанию устанавливается *Нью-Йорк, США*. Для выбора другого города переустановите дату и время или отрегулируйте формат дисплея, следуя инструкциям раздела *Меню настройки*.

СВЯЗЬ С КОМПЬЮТЕРОМ

Посредством кабеля *Language Teacher® PC-Link* (продается отдельно) и программы LT PC-Link для Windows 95/98/NT (входит в комплект), Вы сможете передавать данные из разделов записной книжки *Language Teacher® EFR630T* на персональный компьютер и обратно.

 **Примечание:** Перед использованием данной функции на Ваш персональный компьютер должна быть установлена программа LT PC-Link для Windows 95/98/NT. После установки просмотрите раздел *Помощь* в данном приложении.

- Подсоедините *Language Teacher® EFR630T* к компьютеру кабелем PC-Link.

- Выберите значок  в *Графическом меню* для входа в раздел *Связь с компьютером*.



- Выберите режим передачи данных, например, *Отправить*.
- Выберите раздел записной книжки для передачи данных. На экране появится следующее сообщение:



- Запустите приложение PC-Link на Вашем персональном компьютере и выберите режим передачи данных, противный режиму устройства (в данном случае - *Принять*). Следуйте инструкциям на экране.
- Нажатием клавиши ENTER начните передачу данных: сначала на принимающем, а затем на передающем устройстве. В обоих приложениях появятся сообщения о передаче данных.
- Прибор известит Вас об объеме переданных данных.



Примечание: Всегда делайте резервную копию важных записей! **Производитель не несет ответственности за потерю или порчу данных.**

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СВОЙСТВА

Регулировка Громкости

Регулятор громкости расположен на левом торце корпуса устройства *Language Teacher® EFR630T*.

Гнездо для внешнего источника питания

Устройство *Language Teacher® EFR630T* снабжено гнездом для внешнего источника питания, расположенным на правом торце корпуса.

Использование несоответствующего внешнего источника питания может вызвать поломку устройства и аннулирует гарантийные обязательства.

Гнездо PC-Link

Гнездо для кабеля подсоединения к компьютеру расположено на правом торце устройства *Language Teacher® EFR630T* над гнездом для внешнего источника питания.



Примечание: Если вы желаете приобрести совместимый адаптер AC/DC или кабель PC-Link,

обратитесь к продавцу или в сервисный центр
компании "Эктако".